



L'ATELIER
technique des espaces naturels



COMPTE-RENDU DE L'ATELIER NATIONAL DE FORMATION SUR LA GESTION DES AIRES MARINES PROTEGEES

EL KALA, ALGERIE, 4-7 JUILLET 2004

- **ELEMENTS DE CONTEXTE**
- **OBJECTIF DE L'ATELIER**
- **CONTENU DES ECHANGES (CDROM)**
- **EVALUATION**
- **PROGRAMME**
- **Liste des participants (y compris intervenants)**
- **DOCUMENTATION**



Eléments de contexte

Le Centre d'Activité Régionales pour les Aires Spécialement Protégées (**CAR - ASP**) maître d'œuvre du projet régional pour le développement d'aires protégées marines et côtières en région Méditerranéenne (**projet MedMPA**) a confié à l'Atelier Technique des Espaces Naturels (**ATEN**) la mise en œuvre du volet formation. Les pays impliqués dans ce projet sont **l'Algérie, Chypre, Israël, Malte, le Maroc, la Syrie et la Tunisie**.

Dans le cadre des activités de formation, les trois opérations suivantes ont déjà été réalisées :

- Atelier national de formation sur les techniques de suivi des aires marines protégées. Tunis du 23 au 26 juin 2003
- Atelier national de formation sur le développement du tourisme dans les aires protégées. Rabat du 25 au 28 Juin 2003
- Séminaire régional de formation sur la planification de la gestion des aires marines protégées. Littoral méditerranéen français et espagnol du 19 au 29 janvier 2004

En Algérie, les activités programmées se résument à l'organisation d'un atelier national de formation sur la gestion des aires marines protégées et à la réalisation de missions d'assistance technique (octobre 2003, juin et juillet 2004). Ces missions ont pour objet d'une part la collecte de données scientifiques sur la partie littorale du parc national d'EL-Kala et d'autre part, l'analyse de la faisabilité politique et institutionnelle du projet d'extension marine du parc national d'El-Kala.

Objectif de l'atelier

L'objectif général de l'atelier est **d'apporter des éléments de méthode aux décideurs et gestionnaires locaux pour l'identification et la gestion d'aires marines protégées**.

Séminaire d'information plutôt que formation technique à proprement parlé, l'atelier tente de favoriser un dialogue et d'apporter des éléments de réponse aux questions suivantes : quelle(s) législation(s) adopter pour envisager une extension marine du parc national d'El Kala ? quelles mesures de gestion proposer ? quels outils scientifiques utiliser ? quels sont les exemples à suivre et les erreurs à ne pas commettre ?

Au niveau Méditerranéen, deux échelles de réflexion complémentaires coexistent à l'heure actuelle : l'une nationale et l'autre supranationale.

- à l'échelle internationale, les stratégies développées cherchent à **renforcer l'intégration des politiques nationales au sein de réseaux** et d'actions concertées tels que le projet MedMPA appuyé financièrement par **la Commission Européenne à travers son programme MEDA/SMAP**.

- à l'échelle nationale, la protection et la gestion d'un espace protégé terrestre ou marin reposent sur une confrontation entre trois dimensions : la **dimension législative** (lois et décrets disponibles), la **dimension sociale** (activités humaines en jeu) et la **dimension écologique** (biodiversité de l'espace marin concerné).

Au cours des 4 journées, les discussions faisant suite aux interventions ont permis d'aborder les deux échelles internationales et nationales et la confrontation de ces trois dimensions législative, sociale et écologique.

Contenu des échanges

La compilation de la majorité des interventions est **disponible sur CDROM**, sur simple demande au CAR-ASP.

Public

La moitié des participants travaillent dans la Wilaya d'El Tarf. Ils représentent d'une part les institutions et autorités locales comme le Parc National d'El Kala, l'Assemblée Populaire Communale et la Direction de l'Environnement de la Wilaya et d'autre part les organismes professionnels tels que l' Ecole de Formation de Pêcheurs, la Chambre des Pêches et l' Institut des Pêches et des Ressources Halieutiques. L'université Badji Mokhtar d'Annaba, le Club Scientifique de Plongée de Constantine et les Parcs Nationaux de Gouraya (Wilaya de Béjaïa) et de Taza sont également représentés. Venus d'Alger, deux chercheurs de l'Institut National des Sciences de la Mer et de l'Aménagement du Littoral et le directeur de la Direction Générale des Forêts du Ministère Algérien de l'Agriculture et du Développement Rural participent activement à l'animation de l'atelier.

Evaluation

A la fin du stage, un questionnaire d'évaluation a été remis par l'ATEN aux participants. Les 18 questionnaires remplis ont été analysés.

Sans reprendre tous les éléments (fiches disponibles sur demande), voici ce qui en ressort :

- Dans l'ensemble, l'atelier a permis un réel enrichissement de connaissances sur un milieu encore peu étudié ;
- La plupart des stagiaires insiste sur le caractère d'introduction à la gestion des aires marines protégées et souhaite poursuivre cette initiative par des formations plus appliquées construites pour un public directement concerné. Ces participants insistent sur le besoin de formation pratique adaptée à leur champ professionnel. En effet, parmi les personnes présentes susceptibles d'être intéressées par ce genre de stage, il y a deux grands types : (1) des personnes impliquées par la rédaction du plan de gestion pour lesquelles les thèmes développés dans le stage répondent tout à fait à leurs attentes, et (2) des personnes impliquées dans les réalisations techniques sur le terrain et dont la partie plus théorique intéresse peu car semble très éloignée de leur quotidien ;
- Une identification des besoins de formation liés aux pratiques professionnelles n'aurait pas été superflue ;
- La documentation distribuée ainsi que les temps de discussions et de débats ont été accueillis très positivement. Par contre, l'absence de travaux de groupe sur des cas d'école avec restitution de résultats a été déplorée ;
- La logistique et les conditions de travail furent jugées excellentes
- Certaines personnes ont regretté le fait que les résultats des missions d'expertise en cours sur la zone d'El Kala n'aient pas été présentés ;

- D'autres personnes ont souligné l'absence d'instances nationales également parties prenantes dans la stratégie de conservation et de protection d'espaces naturels sensibles.
- Furent mentionnées également comme point positif, l'écoute et l'accessibilité des intervenants n'utilisant pas de termes trop rébarbatifs ;
- Des initiatives comme la création de « classes bleues » ou la perspective de voir augmenter le nombre de zones marines algériennes (Taza, Gourouya) dans le réseau des ASPIM semblent réalisables. Cela viendrait indirectement confirmer le bien fondé de l'organisation d'un tel atelier.

En conclusion, nous suggérons que, plus qu'un atelier isolé dans le temps, cette opération puisse être le début d'un cycle de rencontres sur le thème des Aires Marines Protégées. Les objectifs de chacune des rencontres devant être définis en fonction de **l'état d'avancement de la mise en œuvre du projet et de la perspective d'amélioration des performances professionnelles.**

Programme

| | | | |
|--|--|--|--|
| Acronymes : | | | |
| PNEK : Parc National d'El Kala. Algérie | | | |
| DGF : Direction Générale des Forêts. Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural. Algérie | | | |
| ATEN : Atelier Technique des Espaces Naturels. France | | | |
| ADENA : Association de Défense de l'Environnement et de la Nature des pays d'Agde. France | | | |
| ISMAL : Institut National des Sciences de la Mer et de l'Aménagement du Littoral. Algérie | | | |
| PNT : Parc National de Taza. Algérie | | | |
| PNG : Parc National de Gourouya. Algérie | | | |

| | | | |
|-------------------------------|---------------|---|--|
| Samedi 3 juillet | | Arrivée des participants à El Kala | |
| Dimanche 4 juillet | 9h00 – 9h30 | Accueil des participants au siège du Parc National d'El Kala | M. BENJEDID (PNEK) |
| | | <i>Pause café</i> | |
| | 9h30 - 10h00 | • Ouverture de l'Atelier | A. BOUMEZBEUR (DGF) |
| | 10h00 - 11h00 | • Cadre et objectif de la formation • Tour de table | N. FAUCON (ATEN) |
| | 11h00 - 11h30 | • Le rôle des aires marines protégées dans la conservation du milieu marin. Recommandations internationales. | N. CHATTA (CAR-ASP) |
| | 11h30 - 12h00 | • La législation algérienne dans la protection de l'environnement | A. BOUMEZBEUR (DGF) |
| | 12h00 - 12h30 | • Présentation du Parc National d'El Kala . Enjeux et perspectives | M. BENJEDID (PNEK) |
| | 12h30 - 14h30 | <i>Repas</i> | |
| | 14h30 - 15h30 | • Etude de la zone marine du Parc National de Gourouya | A. MAHMOUDI (PNG) W. REFES (ISMAL) |
| | 15h30 – 16h00 | <i>Pause café</i> | |
| | 16h00 – 17h00 | • Etude de la zone marine du Parc National de Taza | N. RAMDANE (PNT) |
| Lundi 5 juillet | 9h00-10h00 | • Les écosystèmes marins des côtes algériennes | R. SEMROUD (ISMAL) |
| | 10h00-10h30 | • Critères de sélection des ASPIM liés à la qualité de la gestion | S. EL ASMI(CAR-ASP) |
| | 10h30 – 11h00 | <i>Pause café</i> | |
| | 11h00 - 12h30 | • Le plan de gestion d'une AMP 1. Concepts et contenu 2. Identifier les acteurs et animer un comité de pilotage | R. SEMROUD (ISMAL) |
| | 12h30- 14h00 | <i>Repas</i> | |
| | 14h30 - 15h30 | • Le plan de gestion d'une AMP 3. Les études scientifiques | N.FAUCON (ATEN) M. FOULQUIE (ADENA) |
| | | <i>Pause café</i> | |
| | 16h - 16h30 | • <i>Repas</i> Le plan de gestion d'une AMP 4. Valorisation des AMP + accueil du public | M. FOULQUIE (ADENA) |
| Mardi 6 juillet | 9h00 – 10h00 | • Inventaire nationaux des sites naturels d'intérêt pour la conservation. Formulaire standard des données (FSD) | S.EL ASMI (CAR-ASP) |
| | 10h00 - 10h30 | <i>Pause café</i> | |
| | 10h30 - 11h00 | • Le Goéland leucopnée (vidéo) | A.MAHMOUDI (PNG) |
| | 11h00 – 12h30 | • Biodiversité de l'écosystème à Posidonia oceanica • Les îles Habibas. Etude sur la mise en place d'une réserve (vidéo) | R. SEMROUD (ISMAL) |
| | 12h30 – 14h00 | <i>Repas</i> | |
| | 14h00 – 15h00 | • La formation du personnel des AMP | N.FAUCON (ATEN) |
| | 15h00 – 15h30 | <i>Pause café</i> | |
| | 15h30 – 16h00 | • Evaluation de l'atelier | N.FAUCON (ATEN) |
| | 16h00 – 16h30 | • Clôture de l'atelier • Remise des attestations | N.CHATTA (CAR-ASP) A.BOUMEZBEUR (DGF) M. BENJEDID (PNEK) |
| Mercredi 7 juillet | | • Visite de terrain : Cap Segleb, Lac Tonga, Lac Oubeira, Lac Mellah, Vieille Calle | |

Liste des participants (intervenants y compris)

| N° | Nom | Prénom | Fonction | Organisme | Adresse postale | Téléphone | Fax | e-mail |
|----|-----------|------------|--|--|---|--------------------------------------|------------------|---|
| 1 | AMMI | Amara | Directeur | Chambre des Pêches d'El Tarf | Rue Franz Fanon. El Kala | +213 38 65 02 82 | +213 38 65 05 03 | ammi_am@yahoo.fr |
| 2 | BAHROUN | Monia | Inspecteur Divisionnaire des Forêts | Conservation des Forêts de la Wilaya d'El Tarf | | | | bah_mon@yahoo.fr |
| 3 | BECHINIA | Asma | Ingénieur d'application en Biologie Animale | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala. Wilaya d'El Tarf | | | |
| 4 | BENIKEN | Djamel | Conservateur des Forêts | Conservation des Forêts Wilaya d'El Tarf | | +213 38 60 16 36 +213 38 60 10 23 | +213 38 60 16 36 | |
| 5 | BELBACHA | Saïd | Plongeur scientifique | Centre Scientifique de Plongée de Constantine | Cité Daksi Bât 4 N° 16 S.M.K 25001 Constantine | | | said_belbacha@yahoo.fr |
| 6 | BENCHEIKH | Riad | Inspecteur Divisionnaire des Forêts | Parc National de Taza | B.P. 70B Jijel 18000 | | | |
| 7 | BENDJEDID | Moncef | Directeur | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala. Wilaya d'El Tarf | | | pnek2002@yahoo.fr |
| 8 | BENDJEDID | Karim | Architecte | Assemblée Populaire Communale | El Kala | | | |
| 9 | BENSAAD | Lamia | Dr Vétérinaire | DPRH El Kala | | +213 38 66 18 80 | +213 38 66 18 80 | |
| 10 | BERREBIB | Wassila | Chef de Département de Sensibilisation et de Vulgarisation | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala. Wilaya d'El Tarf | | | pnek2002@yahoo.fr |
| 11 | BOUACHA | Youcef | Chef de Service de la Protection des Sites | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala. Wilaya d'El Tarf | +213 38 66 05 73 | +213 38 66 05 73 | pnek2002@yahoo.fr |
| 12 | BOULAARAS | Hocine | Agent de Protection des Forêts | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala. Wilaya d'El Tarf | +213 38 66 05 73 | +213 38 66 05 73 | hocine111@hotmail.com |
| 13 | BOUMEHNI | Amira | Ingénieur | Direction de l'Environnement de la Wilaya d'El Tarf | 36000 Wilaya d'El Tarf | +213 38 60 11 46 | | |
| 14 | BOUMEZBER | Amar | Directeur | Direction Générale des Forêts Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural | | +213 21 915 286 | | dgf.dpff@wissal.dz boumezfr@yahoo.fr |
| 15 | BOUSSAHA | Abdelhak | Président du Conseil d'Orientation du PNEK | Direction Générale des Forêts Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural | | | | |
| 16 | BOUSTAILA | Abdeljalil | Consultant PME Fonctionnaire des Pêches / Biologie Marine | Ecole de Formation de Pêcheurs | B.P. 30 El Kala 36100 | | | jalibousti@yahoo.fr |
| 17 | CHATTA | Nidhal | Coordinateur du Projet MedMPA | Centre d'Activités Régionales pour les Aires Spécialement Protégées | Bd. de l'Environnement B.P. 337 .1080 Tunis Cedex. | +216 71 78 28 68 | +216 71 79 73 49 | nidhal.chatta@rac-spa.org.tn |

| | | | | | | | | |
|----|-----------|---------------|---|--|--|--------------------------------------|-------------------|---|
| 18 | DENDANI | Nabil | Directeur des Pêches et des Ressources Halieutiques | Institut des Pêches et des Ressources Halieutiques | | +213 38 66 34 30 +213 38 66 18 80 | +213 38 66 18 80 | dprhkala.tarf@caramail.com |
| 19 | DERBAL | Farid | Enseignant Chercheur en Biologie Marine (Ichtyologie) | Laboratoire des Bioressources Marines Département de Sciences de la Mer . Université Badji Mokhtar | Annaba | | | mferbal@yahoo.fr |
| 20 | DERDEZI | Meriem | Ingénieur en Informatique | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala Wilaya d'El Tarf | | | mariedz9@hotmail.com |
| 21 | DJELAILIA | Sofiane | Ingénieur d'Etat | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala. Wilaya d'El Tarf | +213 38 66 14 66 | +213 38 66 27 28 | djelailias2001@yahoo.fr |
| 22 | EL ASMI | Souha | Expert en Biologie Marine | Centre d'Activités Régionales pour les Aires Spécialement Protégées | Bd. de l'Environnement B.P. 337 1080 Tunis Cedex. | +216 71 79 57 60 | +216 71 79 73 49 | souha.asmi@rac-spa.org.tn |
| 23 | FAUCON | Naïk | Chargée de Formation | Atelier Technique des Espaces Naturels (ATEN) | 2 place Viala 34060 Montpellier | +33 4 67 04 39 59 | +33 4 67 52 88 95 | naik.faucon@espaces-naturels.fr |
| 24 | FISLI | Zoulaïkha | Ingénieur | Parc National d'El Kala | B.P. 37 El Kala. Wilaya d'El Tarf | +213 38 66 05 73 | +213 38 66 05 73 | pnek2002@yahoo.fr |
| 25 | FOULQUIE | Mathieu | Chargé d'études milieu marin | Association de Défense de l'Environnement et de la Nature des pays d'Agde (ADENA) Hérault | 20, rue école de droit 34000 Montpellier | +33 4 67 92 81 67 | +33 4 67 92 81 67 | mathieusp@worldonline.fr |
| 26 | HALIM | Mekki | Président | Assemblée Populaire Communale | Souarakh | | | |
| 27 | LAZLI | Amel | Chef de Département de la Protection de la Faune et de la Flore | Parc National d'El Kala | B.P. 73 El Kala. Wilaya d'El Tarf | +213 38 66 05 73 | +213 38 66 05 73 | pnek2002@yahoo.fr |
| 28 | MAHMOUDI | Ali | Directeur | Parc National de Gouraya | Route de Gouraya Sidi Touati . Bijaia 06000 | +213 34 21 19 47 | +213 34 21 27 82 | pngouraya@wissal.dz |
| 29 | MELOUAH | Amina | Ingénieur | Direction de l'Environnement de la Wilaya d'El Tarf | Direction de l'Environnement à la Wilaya d'El Tarf | +213 38 66 05 73 | | |
| 30 | OTMANI | Mohamed Larbi | Chef de Service de la Protection de la Faune | Parc National d'El Kala | B.P. 37 El Kala. Wilaya d'El Tarf | | | pnek2002@yahoo.fr otmanifor@yahoo.fr |
| 31 | OUTAR | Rabeh | Conservateur Forêts | Conservation des Forêts de Jijel | | | | |
| 32 | RAMDANE | Nadia | Chargée des Zones Humides et Marines | Parc National de Taza | B.P. 70B Jijel 1800 | | | ram_nad2000@yahoo.fr |
| 33 | REFES | Wahid | Directeur adjoint chargé des études | Institut National des Sciences de la Mer et de l'Aménagement du Littoral | Campus Universitaire de Dely-Ibrahim . B.P. 19 Bois des Cars Chéraga Alger | | | wrefes@hotmail.com |
| 34 | SEMROUD | Rachid | Professeur | Institut National des Sciences de la Mer et de l'Aménagement du Littoral | Campus Universitaire de Dely-Ibrahim . B.P. 19 Bois des Cars Chéraga | | | rasem33@hotmail.com |
| 35 | SMILI | Khemis | Comptable | Parc National d'El Kala | B.P. 37 El Kala. Wilaya d'El Tarf | +213 38 66 05 73 | +213 38 66 05 73 | |
| 36 | SOBHI | Zobeïda | Ingénieur d'Etat en Gestion des Aires Protégées | Service de Protection de la Faune et de la Flore. Conservation des Forêts d'El Tarf | | | | |

Documentation

| N° | Intitulé du document | Origine |
|----------------------------|--|--|
| Distribué sur place | | |
| 1 | Aménager et gérer des sites naturels remarquables | ATEN Cahier technique N°5 Agence Allicom. 1993, 61 pages + annexes |
| 2 | Comment aménager vos sentiers pour l'interprétation | ATEN Cahier technique N°16 Les alligators Communicateurs. 1988, 36 pages |
| 3 | Méthodologie des plans d'interprétation | ATEN Cahier technique N°47 J.P. Bringer. 1992, 62 pages + annexes |
| 4 | Jardins à fleur d'eau | ATEN Cahier technique N°44 Ch. Laborde. 1994, 138 pages + annexes |
| 5 | Maisons de parcs (les) | ATEN Cahier technique N°45 J. Tomatis. 1987, 155 pages |
| 6 | Manuel technique de l'agent de terrain des espaces naturels | ATEN Cahier technique N°46 P. Desfossez et A. Vanderbecken. 1997, 189 pages (88 fiches) |
| 7 | Objectifs de gestion des espaces protégés (les) | ATEN Cahier technique N°48 Ch. Maizeret et L. Olivier. 1996, 61 pages |
| 8 | Organismes de gestion des parcs naturels régionaux (les) | ATEN Cahier technique N°49 S. Gelin. 1993, 79 pages |
| 9 | Plan de gestion des réserves naturelles | ATEN Cahier technique N°52 Réserves naturelles de France. 1998, 96 pages |
| 10 | Guide de référence des programmes d'aménagement des parcs nationaux | ATEN Cahier technique N°64 F. Valery et P. Paris. 2001, 135 pages |
| 11 | Représentation cartographique, guide méthodologique | ATEN Cahier technique N°66 EDATER. 2001, 88 pages |
| 12 | Le Formulaire Standard des Données (FSD) pour les inventaires nationaux de sites naturels d'intérêt pour la conservation | UNEP. RAC/SPA, 2000, 50 pages |
| 13 | Le Cerf de Barbarie » | Poster PNEK |
| 14 | Allons à la découverte du PNEK | Dépliant PNEK |
| 15 | A la découverte des vestiges historiques du PNEK | Dépliant PNEK |
| 16 | Fenêtre sur le Parc National d'El Kala | Document PNEK, 16 pages |
| 17 | Les oiseaux du Parc National d'El Kala | Dépliant PNEK |
| 18 | Dépliant de présentation de l'ATEN (+ publicité de revue Espaces Naturels) | Dépliant ATEN |
| 19 | Plan d'action du RAC/SPA | RAC/SPA |
| Envoyé sur demande | | |
| 20 | Référentiels d'emplois et de compétences des réserves naturelles | RNF / ATEN GESTE. 2002, 43 pages |
| 21 | Catalogue de formation des personnels des espaces naturels | ATEN 2003 / 2004, 118 pages |
| 22 | Projet de parc national marin de Corse : dossier de l'enquête publique. | Mission pour la création du parc national marin de Corse. DIREN-Corse 2000 136pages |
| 23 | Etudes scientifiques en espaces naturels | ATEN Cahier technique N°58 V. Fiers. 2003, 96 pages |
| 24 | Programme d'aménagement du Parc National de Port-Cros. 1998-2002 | Equipe du PNPC, 1997, 147 pages |
| 25 | Atlas du Parc National de Port-Cros | PNPC / ATEN / EDATER 1999, 30 pages |
| 26 | Forêts à caractère naturel | ATEN Cahier technique N°58 O. Gilg. 2003, 96 pages |
| 27 | Communiquer et négocier pour la conservation de la nature | ATEN Cahier technique N°68 European Centre for Nature Conservation. 2002 85 pages |
| 28 | Rencontres sur les entiers sous-marins | Actes des rencontres. Hyères 27/30 mars 2002 PNCP / ATEN, 124 pages |

